

עיריית תל אביב – יפו  
פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

		<b>השתתפו:</b>	
	מ"מ רה"ע	מר דורון ספיר	
			<b>ה"ה:</b>
			ב. בביוף
ר. וולנר-גלעד	א. גלעדי	י. בן-יפת	י. גולדרינג
א. זמיר	ש. זעפראני	פ. ויסנר	ר. לדיאנסקי
ד. להט	נ. לוברט	מ. להבי	א. מדואל
ע. סיקסיק	א. משהראוי	ש. מזרחי	נ. עפרון

		<b>נעדרו ה"ה:</b>	
		ש. אגמי	ח. אבי גיא
נ. וולוך	ש. גפן	ר. חולדאי	י. ויצמן
ת. זנדברג	ח. תמיר	ש. מסלאוי	מ. טיומקין
כ. עוזרי	א. סולר		י. דיין

**נכחו בישיבה:** מ. לייבה      מנכ"ל העיריה

**וה"ה:**

ש. אורן, משנה ליועמ"ש, מ. בנימיני, ע' בכיר לרה"ע, א. וינר, ס' בכירה ליועמ"ש, א. כהן, ע' דובר העירייה, א. לוי, מנהל אגף נכסי העירייה, ע. סלמן, יועמ"ש. עו"ד עופר מוסקוביץ סיימון דוקה

**הישיבה נפתחה בשעה 18:30**

סטנוגרמה  
ישראלה אגמון

מזכירת המועצה  
גלילה בן-חורין

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 2 -

## סדר היום:

1. "בקשה למתן היתר לפתיחת חנות בשבת ובמועדי ישראל עפ"י סעיף 2(ב) לחוק העזר לתל-אביב יפו (פתיחתן וסגירתן של חנויות), התש"מ-1980. עפ"י פסק דינו של בית המשפט המחוזי בתל-אביב-יפו מיום 16.3.2009 בתיק 2111/08 – סיימון דוקה נ' עיריית תל אביב-יפו".

\*\*\*\*\*

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 3 -

**60. "בקשה למתן היתר לפתיחת חנות בשבת ובמועדי ישראל עפ"י סעיף 2(ב) לחוק העזר לתל-אביב יפו (פתיחתן וסגירתן של חנויות), התש"מ-1980. עפ"י פסק דינו של בית המשפט המחוזי בתל-אביב-יפו מיום 16.3.2009 בתיק 2111/08 – סיימון דוקה נ' עיריית תל אביב-יפו".**

**מר ספיר- היו"ר:**

אני מתכבד לפתוח את ישיבת מועצת העירייה שלא מן המניין מס' 8, יום ראשון – 7.6.2009.  
סדר היום:

"בקשה למתן היתר לפתיחת חנות בשבת ובמועדי ישראל עפ"י סעיף 2(ב) לחוק העזר לתל-אביב יפו (פתיחתן וסגירתן של חנויות), התש"מ-1980. עפ"י פסק דינו של בית המשפט המחוזי בתל-אביב-יפו מיום 16.3.2009 בתיק 2111/08 – סיימון דוקה נ' עיריית תל אביב-יפו".  
היועץ המשפטי בבקשה, אנא הסבר לנו במה דברים אמורים.

**עו"ד סלמן:**

כמו שדורון אמר, מדובר בפסק דין של בית משפט במסגרת עתירה שהוגשה נגד עיריית תל-אביב בקשר עם פתיחת חנות בשבת על-ידי תושב תל-אביב שאינו יהודי. חוק העזר של תל-אביב בסעיף 2 שלו קובע שלמועצה יש סמכות להתיר במקרים חריגים פתיחה של חנויות בשבת, על-ידי לא יהודים. מועצת העיר, אני עושה את הדברים באמת בקצרה כי סה"כ אני חושב שכולם פה קיבלו את פסק הדין גם באדיבותה של יעל, הבנתי, אז אני מניח שכולם מרושמים על הנושא. כמו שאמרתי, חוק העזר קובע סמכות של המועצה להתיר, במקרים חריגים, היתר חריג,

**מר לדיאנסקי:**

היתר מיוחד.

**עו"ד סלמן:**

כן, היתר מיוחד לפתיחה של חנויות בשבת על ידי מי שאינו יהודי, מאחר והכלל לפי חוק העזר הוא-שאסורה פתיחה של חנויות בשבת, וזה חריג לכלל.

**מר לוברט:**

בתנאי שהוא סוגר ביום אחר.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 4 -

**עו"ד סלמן:**

נכון, בתנאי שהוא סוגר ביום המנוחה השבועי של העדה שעליה הוא נמנה-את העסק שלו, את החנות.

מדובר בחנות שהיא לא בתי עינוגים, כי בתי עינוגים-כן אפשר להתיר את הפתיחה שלהם בשבת, כמו שאתם יודעים. מדובר בחנות אחרת, שהפתיחה שלה ככלל אסורה בשבת. מועצת עיריית תל-אביב בשנת 1995 קיבלה החלטה מועצה שהסמיכה את מנהל אגף רישוי עסקים להתיר לעסקים ביפו, על פי מפה שהיא סימנה, מפה שחלה על חלק ניכר מהתחום של יפו, פתיחתם של עסקים בשבת על-ידי לא יהודים, וזאת בידיעה ברורה שבתחום הזה שסומן במפה יש רוב של אוכלוסיה לא יהודית. עיריית תל-אביב מאז אותה החלטה לפחות, לא התירה פתיחתם של עסקים, לא התירה כלל פתיחתם של עסקים שאינם בתי עינוגים מחוץ ליפו, בין אם על-ידי יהודים ובין אם על-ידי לא יהודים. זה היה המצב המשפטי שנהג עד להגשת העתירה הזאת שהגיעה לבית משפט מחוזי, וההחלטה של כב' השופטת גדות בבית המשפט המחוזי היא, ההחלטה אמרה שניתנה הוראה. הרציונאל של ההחלטה, אני אגיד אותו קודם, לפני זה: בית משפט ראה בעצם בעובדה שהמועצה אישרה, הסמיכה את מנהל אגף רישוי עסקים להתיר פתיחה של עסקים אך ורק בתחום המסוים ביפו, כמי שאין לו סמכות לסרב או להתיר פתיחתם של עסקים מחוץ לתחום שנקבע בהחלטת המועצה. אנחנו סברנו שמכלל ההן של המועצה, שהיא איפשרה, שהיא הורתה, שהיא הסמיכה את מנהל אגף רישוי עסקים להתיר פתיחתם של עסקים בתחום יפו- עולה כלל הלאו, וזו היתה כנראה כוונת המועצה, שביתר חלקי העיר לא יפתחו עסקים בשבת, לא יינתנו היתרים לפתיחת עסקים בשבת. השופטת סברה שמאחר שמנהל אגף רישוי עסקים לא הוסמך להתיר מחוץ לאותו תחום שנקבע במפה, הרי שהסמכות להתיר במקרים מיוחדים חוזרת למועצה, והמועצה היא זו שצריכה לדון ולהחליט בבקשה להיתר לפתיחת עסק בשבת על ידי מי שאינו יהודי- בתנאים שנקבעו- מחוץ ליפו.

**מר ויסנר:**

איפה היא גרה, השופטת הזאת?

**עו"ד סלמן:**

זו היתה הקביעה של בית משפט בקטע הספציפי הזה, ובית משפט הורה להביא את הנושא לדיון בפני מועצת העיר וגם לאפשר, לתת זכות טיעון למר דוקה שנמצא פה או לעו"ד- בא כוחו, לפני המועצה, ולכן אנו יושבים כאן.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 5 -

עכשיו, הנושא הזה של זכות טיעון בפני המועצה, אני רוצה להגיד רק בכמה מילים, אין לזה זכר כמובן בסדר הדין שנקבע למועצה, וזה לא הליך שנהוג לנקוט בו. זה הליך חריג לחלוטין- שהוא למקרה הזה, ומתוך רצון באמת לכבד ולפעול לפי מצוות בית משפט בפעם הספציפית הזאת אנו מביאים את זה לדיון במועצה. מה שאני מבקש בשלב הזה,

**גב' להבי:**

אפשר לשאול שאלות?

**עו"ד סלמן:**

כן, אפשר לשאול שאלות, בוודאי.

**מר לדיאנסקי:**

למה לא הגישו ערעור? זה פסק דין מנחה.

**גב' להבי:**

אני שואלת אם אפשר לשאול שאלות, ואתה שואל.

**עו"ד סלמן:**

ראובן לא מחכה לזכות דיבור.

התשובה היא שבית משפט מבקר את ההתנהלות של העירייה בפסק הדין הזה, גם בנושא של אכיפה סלקטיבית, בכך שהיא אכפה כנגד העסק המסוים ולא כנגד מי שישב מהצד השני של הכביש, ואני אומר, בסה"כ כשראינו את מכלול הנסיבות בתיק הזה, וגם על בסיס זה שניתן איזשהו מצג שיהיה ניתן לטעון בפני המועצה על ידי מי שייצג בתיק, אז החלטנו שזה לא המקרה שנכון לערער, אלא לקיים דיון בבקשה הפרטנית, אך ורק בבקשה הפרטנית לפי מצוות בית משפט, ולכן אנחנו כאן.

בשלב הזה אני מציע פשוט לתת.

אם יש עוד שאלות, אני אשמח לענות.

**מר לדיאנסקי:**

יכולת לערער לעניין הסמכות. כשבית משפט קובע שאין סמכות.

**עו"ד סלמן:**

בסדר, אני לא רוצה להכנס.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 6 -

**מר ספיר- היו"ר:**

העובדה היא שלא ערערו, נקודה.

**עו"ד סלמן:**

העובדה היא שלא ערערו ואנחנו פה.  
אני לא רוצה, אפשר, אתה יודע, לקיים דיון בשאלת הכן ערעור- הלא ערעור,

**מר ספיר- היו"ר:**

בואו לא נכנס לזה כרגע.

**עו"ד סלמן:**

אנחנו פה בשביל לקיים את הדיון לגופו של עניין.

**גב' להבי:**

ק ר י א ה

**מר ספיר- היו"ר:**

סליחה.

**עו"ד סלמן:**

היא ביקשה רשות דיבור.

**מר ספיר- היו"ר:**

הוא ביקש לפנייה.

**מר ויסנר:**

אני מבקש שיהיה רשום, ויהיה רשום היטב בפרוטוקול, שאני חושב שהנושא שבפני מועצת העיר מגיע משפט, זה ממש כמו משפט, ויש טיעון. כלומר, זכות הטיעון של אזרח בפני מועצת העיר, אז יכול להיות שאנחנו לא כל כך זה, אבל זה נראה לי פשוט חריג, זה לא נכון, זה נוגד את פקודת העיריות, אין פקודה כזאת, ולפי דעתי התערבות של בית משפט בתוך הליך מסוים, או ספציפי או נקודתי,

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 7 -

**מר ספיר- היו"ר:**

זה לגופו של עניין.  
בואו נשאל שאלות הבהרה.

**מר ויסנר:**

אני חושב שהיועץ המשפטי,

**עו"ד סלמן:**

פאר, אני כבר אומר לך שאני מסכים אתך.

**מר לדיאנסקי:**

יש לך דרך אחת, להגיש ערעור. לא הוגש ערעור.

**מר ויסנר:**

לא. אז אני אומר, אני מבקש שהיועץ המשפטי בסוף ההליך הזה,

**מר ספיר- היו"ר:**

יש לעוד מישוהו שאלות הבהרה?

**עו"ד סלמן:**

אני חושב שמיטל צריכה, מיטל ביקשה.

**גב' להבי:**

כן. אני מפנה לעוזי את השאלה- מכלל הלא או מכלל ההן עולה הלאו, אני יודעת מה אמרת. בגלל מה שאמרת עולה שבשבת פתוחה רק יפו, O.K. ואילו אני בתוך ערי מסתובבת, וקניות אני עושה ביום שבת, ואני לא קונה ביפו, אני קונה ליד הבית.

**מר ספיר- היו"ר:**

מה את קונה?

**גב' להבי:**

מכולת למשל.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 8 -

**מר ספיר- היו"ר:**

לא מדובר על מכולת.

**גב' להבי:**

מכולת. מכולת, לא עינוגים ולא בילויים.

**עו"ד סלמן:**

התשובה היא כן, את צודקת. את צודקת, זה המצב שקיים.

**גב' וולנר-גלעד:**

.AM-PM

**עו"ד סלמן:**

זה נכון. העירייה אוכפת לפי חוק העזר כלפי כל העסקים שפתוחים בשבת, כולל AM-PM, כולל טיב טעם. יש מחלוקת לגבי רמת האכיפה, וזה תלוי ועומד היום בבית משפט המחוזי במסגרת עתירות מינהליות שהוגשו כנגד העירייה על אי אכיפה מספיקה של הנושא. אבל זה נכון. אבל בפועל העירייה כן מבצעת אכיפה דרך מתן קנסות לפי חוק העזר. להביא לסגירתו של עסק בגין פתיחה בשבת זה הליך לא פשוט, זה הליך מאוד לא פשוט מבחינת בתי המשפט, והיכולות והכלים שעומדים לרשות העירייה הם קצת מוגבלים לטעמי. אבל בהחלט את הנושא הזה העירייה אוכפת בכל חלקי העיר כנגד עסקים שפתוחים בשבת ושהם לא בתי עינוגים. זה התשובה. תודה.

**גב' להבי:**

והשאלה המשלימה: שוב פעם מכלל ההן. אמרת שביפו ההיתר לעבוד בשבת נובע מכך שרוב האוכלוסיה היא לא יהודית. התחנה המרכזית החדשה,

**מר ספיר- היו"ר:**

את מתייחסת לגופו של עניין, זו לא שאלת הבהרה.

**גב' להבי:**

מהגרי העבודה גרים ורוב העבודה,

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 9 -

**מר גלעדי:**

את טועה בגדול, תבדקי את זה, את טועה.

**גב' להבי:**

רגע, סליחה, רק דקה.

**מר גלעדי:**

את טועה.

**מר ספיר- היו"ר:**

סליחה מיטל,

**גב' להבי:**

האנשים האלה הרי עובדים כל השבוע, שבת זה היום החופשי שלהם.

**מר ספיר- היו"ר:**

מיטל, לא אתה לא עונה לזה עכשיו. מיטל להבי, זו שאלה לגופו של עניין, אני מבקש שאלות הבהרה לנושא.

**מר גלעדי:**

אני רוצה עוד שאלת הבהרה.

**מר ספיר- היו"ר:**

הבהרה.

**גב' וולנר-גלעד:**

השאלה של מיטל, כאשר נקבע חוק העזר יפו היתה המקום היחיד.

**מר ספיר- היו"ר:**

נתייחס לזה, נשמע, כל אחד יקבל את הזמן שלו.

**עו"ד סלמן:**

אני מציע לתת.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 10 -

**מר ספיר- היו"ר:**

ארנון בבקשה.

**מר גלעדי:**

עוזי, שאלת הבהרה.

למעשה הדיון, למעשה הפועל היוצא של הדיון הזה זה קיום הסטטוס-קוו או שינוי הסטטוס-קוו. למעשה אנחנו לא מדברים כרגע על החנות הספציפית הזאת, המשמעות שאנחנו מקבלים החלטה כרגע היא למעשה שמירת הסטטוס-קוו בינינו ובין הציבור החרדי או הדתי בעיר תל-אביב – יפו.

**מר ספיר- היו"ר:**

זה באמירה הכללית,

**מר גלעדי:**

שניה, שניה, אני רוצה להבין מעוזי, שניה,

**מר לדיאנסקי:**

התובע או המבקש הוא לא דתי ולא יהודי, הוא נוצרי, זה לא נושא של סטטוס קוו.

**מר גלעדי:**

שניה, התובע יכול להיות, מלאכתם של צדיקים נעשית בידי מי? לא ביקשתי ממך תשובה. ליועץ המשפטי.

**מר ספיר- היו"ר:**

ארנון תודה.

**מר גלעדי:**

רגע, יש לי עוד שאלה. פועל יוצא מזה למעשה, מדובר למעשה על קיום אפליה נגדית שלגבי הנושא של יהודים. כלומר, אם הם באים ואומרים שרק ערבים יוכלו לפתוח את הנושא של החנויות במרכז העיר, למעשה הם מפלים אוכלוסיה אחרת בתוך השטח העירוני, ואם זה המשמעות של זה, האם אנו בעד לעשות אפליה אחרת? כלומר אפליה בין יהודים לבין ערבים?

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 11 -

**עו"ד סלמן:**

זה לא ממש שאלת הבהרה, זה שאלה לגופו של עניין.

**מר גלעדי:**

אבל זו שאלה שהיא למעשה המהות של הדיון.

**מר ספיר- היו"ר:**

זה שאלה לגופו של עניין, נתייחס לזה בהמשך.

**מר לדיאנסקי:**

איפה סימן השאלה?

**מר ספיר- היו"ר:**

נתייחס לזה בהמשך.

**מר גלעדי:**

אני שם סימן קריאה.

**מר ספיר- היו"ר:**

אפשר לעבור לשמוע?

**מר גולדרינג:**

שאלת הבהרה.

**מר ספיר- היו"ר:**

שאלת הבהרה, אחרונה.

**מר גולדרינג:**

עו"ד סלמן, אתה אמרת בדברך שהסביבה של החנות הזו,

**עו"ד סלמן:**

אין לי חלוקת קשב, אני גבר.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 12 -

**מר ספיר- היו"ר:**

כן בבקשה.

**מר גולדרינג:**

אמרת בתאור שלך שאותה סביבה היא סביבה לא יהודית ברובה. על סמך מה? איזה בדיקה עשיתם שביססה את הטענה הזאת, אם תוכל קצת לספר על זה. לא על יפו, אני מדבר עכשיו על המקום הנדון.

**עו"ד סלמן:**

הקביעות לגבי הרכב האוכלוסיה נעשות,

**מר ספיר- היו"ר:**

לא, הוא שאל שאלה אחרת.

**עו"ד סלמן:**

לא.

**מר גולדרינג:**

שאלתי לגבי הרכב האוכלוסיה במקום הנדון.

**עו"ד סלמן:**

הקביעות לגבי הרכב האוכלוסיה נעשה על פי מרשם שמתנהל כדון, קרי על פי מרשם האוכלוסין. כל מי שיש לו כתובת קבועה, בסדר, במרשם האוכלוסין, על פי זה נקבע הרכב האוכלוסיה באזור מסוים, לא על פי אוכלוסיה מתחלפת, משתנה, שהיא לא. אחרת אין לזה,

**מר גולדרינג:**

הנתונים האלה זמינים למועצה?

**עו"ד סלמן:**

אני מציע לא לקיים,

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 13 -

**מר ספיר- היו"ר:**

בוא נשמע.

**עו"ד סלמן:**

בוא נשמע.

**מר ספיר- היו"ר:**

אנו ניגשים לשמיעת הערר ברשותכם.  
מר דוקה נמצא פה?

**עו"ד מוסקוביץ:**

כן.

**מר ספיר- היו"ר:**

מי אדוני?

**עו"ד מוסקוביץ:**

אני בא כוח.

**מר ספיר- היו"ר:**

עו"ד?

**עו"ד מוסקוביץ:**

עו"ד עופר מוסקוביץ ממשדד גיא-אופיר.

**מר ספיר- היו"ר:**

מר דוקה נמצא?

**עו"ד מוסקוביץ:**

כן.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 14 -

**מר ספיר- היו"ר:**

אתה יכול לשבת פה ולטעון את הטיעון שלך.  
בבקשה.  
רק את שמך לפרוטוקול.

**עו"ד מוסקוביץ:**

עו"ד עופר מוסקוביץ ממשרד גיא-אופיר.

**מר ספיר- היו"ר:**

עו"ד מוסקוביץ בבקשה.

**עו"ד מוסקוביץ:**

תודה.

**מר ספיר- היו"ר:**

יש לך 10 דקות לטעון, עד 10 דקות. אפשר גם פחות.

**עו"ד מוסקוביץ:**

מדובר בבן אדם שהוא פליט מדרפור, ובסה"כ כל מה שהוא מבקש זה לפתוח את העסק שלו בשבת באזור נווה-שאנן, החצר האחורית של תל-אביב, מקום בעייתי מאוד מבחינת פשיעה, מבחינת זנות, סמים, הוא בסה"כ רוצה להתפרנס, לנצל את חופש העיסוק שמגיע לכל אחד פה במדינה. הוא נמצא פה כחוק וזה מגיע לו. אבל אני לא בא לדבר ללב שלכם היום, אני בא לדבר על החוק. החוק אומר דבר מאוד פשוט. הוא אומר, ואני לא אקריא לכם אותו כי זה באמת יבש, אבל גם חברי אמר פה בכמה מילים: מי שאיננו יהודי ולוקח יום חופש אחד בשבוע, יום אחר מיום שבת, בעקרון אפשר, המועצה רשאית לתת לו היתר לפתוח בשבת את העסק שלו. הוא איננו יהודי, הוא מוכר ללא יהודים, הוא באזור לא יהודי, בואו נכיר בזה, כולם שם עובדים זרים. כולם שם עובדים זרים. יש שם בית כנסת, אנחנו הינו שם ובבית כנסת ביום שבת אין אף אחד. היה ריק, היה ריק לגמרי. כולם שמה עובדים זרים וכולנו יודעים את זה. כשאנחנו עוברים שם זה מה שאנו רואים שם. גרים שם עובדים זרים, זה אזור של עובדים זרים, זה אזור של מסחר של עובדים זרים, ורק עובדים זרים נמצאים שם, למעט אנשים שעוברים ביום-יום במקום. גרים שם אנשים, רובם עובדים זרים. נכון, סליחה שניה ברשותך.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 15 -

נכון, לא רשומים בעירייה העובדים זרים, זה יכול להיות, אני לא יודע, אני לא בדקתי את זה, אבל יכול להיות שלא רשומים. אבל כולנו יודעים שעובדים זרים לא הולכים ונרשמים בעירייה לקבל כרטיס תושב לחנייה, למי שבכלל, הרי ברור שאין להם אוטו, אין להם צורך בזה, הם מפחדים מהרשויות, הם מפחדים מרשויות האכיפה, הם מפחדים מהפקחים,

**מר לוברט:**

למה? הם לא חוקיים שם?

**מר ספיר-היו"ר:**

אני מבקש לא להפריע.

**עו"ד מוסקוביץ:**

חלקם חוקיים, חלקם יכול להיות לא חוקיים,

**מר לוברט:**

אז למה אני צריך לדאוג ללא חוקיים?

**מר ספיר-היו"ר:**

אני מבקש לא להפריע.

**עו"ד מוסקוביץ:**

אתה לא צריך לדאוג להם,

**מר ספיר-היו"ר:**

אני מבקש ממך לשאת את ערעורך ולא להיגרר. אחרת אני לא אוכל להגן עליך.

**עו"ד מוסקוביץ:**

סליחה.

סיימן הוא נמצא פה בארץ כחוק ואנו מדברים עכשיו על הזכויות של סיימון, לא מדברים על אנשים אחרים. אני מדבר על הזכויות של סיימון לאור הסביבה שבה הוא נמצא ופועל, שמגיע לו על פי חוק לפתוח את עסקו בשבת. כולם שם עובדים זרים כמעט, האנשים שם, המסחר זה בין

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 16 -

עובדים זרים ואין שום מניעה לפתוח את עסקו בשבת לפי חוק העזר שאתם, העירייה, חוקקתם. ולכן ההחלטה לדחות לו את האישור לרשיון, חוץ מזה שנעשתה בעבר בחוסר סמכות, היא בעצם החלטה לא חוקית. גם נאמר לעניין שהעירייה יכולה לאשר, העירייה בעקרון- כשאומרים רשאית, המועצה רשאית, זה בעצם לפי דין, וגם חברי בטח יודע על מה אני מדבר, זה לא רשאית אלא חייבת במקרה שאין מניעה, ועל פי החוק אין מניעה. גם העירייה העלתה את כל טיעוניה בפני בית המשפט והתברר שאין כל מניעה לפתוח את העסק. לא רק זאת, אלא שעסקו זכה ביחס מיוחד מהעירייה. מה זה יחס מיוחד? כמובן לא משהו חיובי כמו שזה נשמע. דווקא העסק שלו מכל העסקים שם האחרים שפתוחים, ומעסקים אחרים שפתוחים בתל-אביב, בין יהודים, אני לא מדבר כבר על לא יהודים, זכה לדוחות מידי שבת, כאשר ממול, ממול החנות שלו יש חנות של סלולאריים, נכון, בעל החנות הוא איננו שחור, ואני באמת לא יודע מה המניעים שהדברים קרו, אבל אותו בעל עסק שנמצא בדיוק ממולו, לממכר של מוצרים סלולאריים, לא זכה באף ביקור, ואנו הוכחנו את זה בבית המשפט.

**ק ר י א ה :**

**עו"ד מוסקוביץ :**

סליחה, אני לא שמעתי שהיועץ המשפטי אמר את זה וגם זאת לא האמת. משום ש, סליחה אדוני, בית המשפט אמר שהיתה פה אכיפה סלקטיבית. בית המשפט קבע. זה המקום לקבוע דברים. היתה אכיפה סלקטיבית, במקום הזה לא ביקרו פקחים, בפרוש,

**מר לוברט :**

מהיום גם שם יבקרו.

**עו"ד מוסקוביץ :**

סליחה אדוני. לא ניתנו שם דוחות, לא נותנים דוחות במקומות אחרים בתל-אביב ששם יש יהודים, ודווקא מצאו לנכון למצות את הדין מידי שבת עם סיימון-שביקש רשיון כחוק, מנסה לקבל את זה בבקשה רגילה ולא עשה דין לעצמו. לאחר מכן לא היתה לו כבר ברירה. עכשיו, חוץ מזה אני רק רוצה להזכיר שבמקום פועלים גם עסקים לא חוקיים-שבהם העירייה לא נוגעת, וגם הטענה שבגלל שהם לא חוקיים העירייה לא נוגעת וכך זה צריך להתנהל- נדחתה, משום שבעצם העירייה כן קונסת, למשל, את, סליחה על הביטוי, בית הזונות שפועל ממול, ביום כיפור קונסים אותם אבל בשבת לא. אז בית זונות כן?

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 17 -

**גב' להבי:**

זה עינוגים.

**קריאה:**

זה בית עינוגים.

**עו"ד מוסקוביץ:**

O.K, אבל חנות לממכר סלולארי שלא קונסים אותה אף פעם זה לא בית עינוגים.

**מר להט:**

חוץ מהסלולארי יש שם עוד איזה משהו?

**עו"ד מוסקוביץ:**

סליחה?

**מר להט:**

חוץ מהסלולארי יש עוד אחד?

**עו"ד מוסקוביץ:**

יש שם עוד חנויות.

**מר להט:**

לא, כי בית המשפט מדבר על זה שיש אפליה, וזה מה שיותר מטריד אותי.

**עו"ד מוסקוביץ:**

נכון. כי כאשר סיימון קיבל דו"ח כל שבת על פתיחת החנות שלו בשבת, והחנות לממכר סלולארי, הוכחנו, וזה דבר לא קל בכלל, עם מצלמות ועם צילומים וכל מה שצריך, ובית משפט קיבל את הראיות האלה לפי כל דיני הראיות- שהיתה פה אפליה, כי חנות הסלולארי לא קיבלה דו"ח אחד אפילו בכל התקופה שנבדקה.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 18 -

**מר מזרחי:**

סליחה, לאיזה דת שייך בעל עסק הסלולארי?

**עו"ד מוסקוביץ:**

נוצרי.

אני לא יודע כמה זה רלבנטי, אבל הוא נוצרי.

**מר לדיאנסקי:**

זה רלבנטי לחוק העזר.

**עו"ד מוסקוביץ:**

זה רלבנטי לחוק העזר, לעניין שהוא לא יהודי. בכוונה אני לא רוצה להכנס לאיזה דת, הוא לא יהודי וזה מה שרלבנטי לחוק העזר.  
אז כמו שאני אמרתי, התקנות מאפשרות לו לפתוח את העסק.

**מר ספיר- היו"ר:**

.O.K

**מר משהראוי:**

כמה הקנס?

**עו"ד מוסקוביץ:**

660 שח' לכל שבת, סיימון כבר נמצא בחובות מאוד כבדים, העירייה הפעילה נגדו הוצאה לפועל ועיקולים, זה פוגע לו בעסק, זה פוגע לו בחיים הפרטיים, ולמעשה הוא נמצא בתוך סיוט אחד גדול-שהביא אותנו להגיע עד הלום, ואני אומר עד הלום, מפני שדיברו קודם על זכות הטיעון. זכות הטיעון היא זכות שנמצאת בדין, במשפט המינהלי, זו זכות שמגיעה לכל אדם שנעשה כלפיו החלטה מינהלית ויש בה פגיעה מסוימת באותו בן-אדם, במיוחד כשמדובר בפגיעה בחופש העיסוק שלו ובפרנסה שלו. זו זכות מוקנית לפי הדין, אךן היא לא כתובה בחוק אבל היא על פי הפסיקה. ולכן הזכות הזאת היא ניתנת לו בזכות והיא לא תקדים חדש או משהו כזה. יכול להיות שזה תקדים חדש בעיריית תל-אביב אבל זה לא תקדים מבחינת כל רשות.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה**  
**ישיבה לא מן המניין מס' 8**  
**מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 19 -

**מר ספיר- היו"ר:**

יש לך דקה לסיים.

**עו"ד מוסקוביץ:**

.O.K

אני רק רוצה לציין שמי שקבע את העניין היתה ועדת רישוי עסקים, כאשר הסמכות היתה בעצם לכם לקבוע אם מותר לו או לא מותר לו לפתוח. אני מבקש רק, כדי לא להאריך יותר מידי, חברי אמר פה שיש לי דקה. אני לא יודע מה הסיבות שמישהו, שאנשים בעירייה, כי זה לא הייתם המועצה, זה היה איזושהי וועדה- רישוי עסקים, מתנגדים לפתיחת עסקו בשבת, למרות שזה בנווה שאנן, מקום שידוע שהוא מקום של עובדים זרים וכל מה שפרטתי מקודם. אבל יש דרכים לרפא את הפגם הזה- אם קיים כזה, כי אני לא יודע מה ההסתייגות לעניין הזה. הרי מדובר בעובד זר והוא עומד בתקנות ובכל מה שאמרתי קודם לכן. אפשר לאזן את זה באופן כזה שיינתן לו רשיון אפילו לתקופה מוקצבת, זמנית, שבה ייבחן העניין מחדש אחרי זמן מסוים ויראה- מי שהיה לו חשש כלשהו- שאינני יודע מהו, כמו שאמרתי קודם, שאם היה משהו שהתממש בחשש שלו – יוכל להעלות את זה בפני המועצה שוב ולא לחדש את הרשיון. כמו כן אפשר להוסיף תנאים. אני לא יודע מה הסיבות לא לאפשר את הרשיון אבל אפשר להוסיף תנאים. יש דרכים במקום לפסול על הסף. אני מאוד מבקש חברי המועצה- שתשקלו את העניין. מדובר בעניין אנושי, מדובר בחופש העיסוק. אני מודה לכם.

**מר ספיר- היו"ר:**

תודה רבה.

היועץ המשפטי, רוצה לענות?

**עו"ד סלמן:**

אני רק רוצה להבהיר כמה נקודות.

קודם כל אני רוצה להבהיר: זה לא חובה של המועצה להתיר פתיחתם של עסקים לפי חוק העזר אלא המועצה רשאית. הרשאית- לא מטילה עליה חובה להחליט לחיוב אלא מקנה לה שיקול דעת להחליט. כמובן ששיקול הדעת של הוועדה נטוע בדיון, והוא נתון גם לביקורת כפי שאנחנו יודעים, אבל שיקול הדעת הוא של הוועדה. הוועדה, אני אומר, המועצה רשאית בהחלט להחליט שלא

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 20 -

להתיר פתיחה של עסקים בשבת בכל מקום שהיא מוצאת לנכון בעיר, משיקולים ועל פי קריטריונים שהיא קובעת. ובמקרה הזה, במקרה הספציפי הזה צריך להבהיר שהחלטת המועצה בעבר, וזו היתה העמדה שלנו-העקבית לאורך כל הדרך, שהחלטת המועצה היתה להתיר פתיחתם של עסקים אך ורק בתחום של יפו ולא מחוץ ליפו, לא לאוכלוסיה יהודית ולא לאוכלוסיה לא יהודית. זו היתה החלטת המועצה, כך עיריית תל-אביב,

**גב' להבי:**

באיזו שנה?

**עו"ד סלמן:**

מ-1995.

**מר ספיר- היו"ר:**

1990, לא?

**עו"ד סלמן:**

אני רוצה להבהיר גם: לגבי הנושא של קביעת הרכב האוכלוסיה, רוב או לא רוב,

**מר ספיר- היו"ר:**

90.

**עו"ד סלמן:**

אמרתי קודם: הנושא נקבע מאז ומתמיד על ידי עיריית תל-אביב, לפי מקום מגורים קבוע של אדם.

בשנת 1990, סליחה.

**מר ספיר- היו"ר:**

ההחלטה היא משנת 1990.

**עו"ד סלמן:**

משנת 1990, סליחה.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה**  
**ישיבה לא מן המניין מס' 8**  
**מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 21 -

הקביעה, אמרתי קודם, לגבי הרכב האוכלוסיה, לגבי הכתובת של האנשים- היא לפי המרשם. המירשם של משרד הפנים הוא המירשם הקובע, מרשם האוכלוסין, לגבי כתובתו ומגוריו של אדם באופן קבוע. אי אפשר לבנות את ההתייחסות לפי אוכלוסיה שהיא יכולה להשתנות חדשות לבקרים. וזו היתה העמדה של העירייה, שקיבלה אגב גם תימוכין בפסיקה. גם הפסיקה קיבלה את העמדה הזאת של העירייה- שכך צריך לנהוג לגבי קביעת מקום מגוריו של אדם. זה המצב. בנסיבות האלה, אני אומר, מול ההצעה, מול הבקשה להתיר את פתיחת העסק בשבת עומדת ההצעה שלנו, העמדה שלנו – שיש לדחות את הבקשה ולהיות עקביים עם החלטת המועצה הקודמת- שלא איפשרה לפתוח בשבת. אני מזכיר עוד פעם שמדובר לגופו של תיק ולא בסוגיה, אני לא מציע להרחיב את היריעה מעבר לזה, אבל אני חושב,

**מר גלעדי:**

אין ספק שהחלטה הזאת יכולה להשליך.

**עו"ד סלמן:**

אני חושב, אני אומר, אני חושב כמו שארנון אמר, אפשר לבחון את הנושא בשנית במסגרת רחבה, אבל אני מציע בדיון הזה באמת להתייחס לגופו של התיק, זה מהות הדיון, זה החלטה של בית משפט, אני מציע להשאר בד' אמות של ההחלטה ולקבל את ההחלטה הזאת. תודה.

**מר ספיר- היו"ר:**

תודה.

מה את רוצה?

**גב' להבי:**

אפשר להציע הצעת פשרה?

**קריאה:**

יש שאלות.

**מר ספיר- היו"ר:**

אני מציע, בואו נשמע את החברים קודם. בואו נשמע, חברים ביקשו לדבר, בואו נשמע אותם.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 22 -

**עו"ד מוסקוביץ:**

אפשר יהיה להתייחס לדבריו של חברי?

**מר ספיר-היו"ר:**

לא לא, כרגע לא.

**גב' וולנר-גלעד:**

האם אפשר לסייג לשעות פתיחה?

**מר ספיר-היו"ר:**

כל אחד יוכל לדבר בתורו.

**מר גלעדי:**

הנושא של פתיחת עסקים בשבת, ואתה אומר עוזי, עוזי, אתה אומר- בוא נתייחס לגופו של עניין ולא להתייחס מבחינת הנושא של ההחלטה עצמה. אין ספק שההחלטה הזאת היא בסופו של דבר יכולה להיות הסנונית שתבשר את בוא האביב לגבי כל הנושא של תל-אביב. אני לא אדם דתי, אני גם בסה"כ אדם מסורתי, בא מבית מסורתי, אבל הנושא של בסופו של דבר שמירה על צביון יהודי בעיר תל אביב-יפו, אני חושב שזו מחויבות של כולנו כנבחרי ציבור. שמירת הסטטוס-קוו לקח לעיר תל אביב-יפו הרבה מאוד שנים, לעומת ערים אחרות, אנחנו רואים את זה בירושלים היום ובמקומות אחרים. אני חושב, לבוא במחויבותך כדי נסיון להסתכל על משהו שהוא פרטני באיזשהו מקום, שלדעתי הוא מקום שהוא מתפתח בצורה מדהימה. מי שישתובב בתחנה המרכזית יראה עסקים רבים של חבריה צעירים שנכנסים בפאתי התחנה המרכזית, לא של הפועלים הזרים.

**מר ספיר-היו"ר:**

ארנון, אני מזכיר לך שיש לך רק 5 דקות, אנא קצר.

**מר גלעדי:**

.O.K

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 23 -

הרבה מאוד מהחבר'ה הצעירים היום נכנסים לגור בתחנה המרכזית, היא מתחילה לשנות את פניה. האם אנו רוצים היום לגרום למצב של שבירת הסטטוס-קוו ופתיחת עסקים באזורים אחרים של העיר? איפה אנחנו נעצור? בשכונות? הרי ההחלטה הזאת היא תשליך באופן מיידי, למחרת, על עסקים נוספים בעיר.

**מר בביון:**

שכונת שפירא.

**מר גלעדי:**

גם על שפירא, גם על כפר שלם, גם על יד אליהו, גם על קרית שלום וגם באזורים אחרים. ואני בטוח שפה נבחרו הציבור-אין להם שום אינטרס לבוא ולשבור את הסטטוס קוו שהוא עדין, הוא עדין מאוד, בין יהודים לערבים ובין חילוניים לדתיים וחרדים, שהצלחנו לעשות אותו בכוחות רבים מאוד, בגלל איזשהו עסק שרוצה להתפרנס, וזכותו להתפרנס, יש חוק חופש העיסוק, זה 100%. אבל השאלה אם חוק חופש העיסוק הזה הוא בסופו של דבר, ואני אומר שוב, אני לא אדם דתי, הוא בסופו של דבר ישבור את כל המוסכמות שנמצאים בעיר תל אביב-יפו. ואני בטוח שהנושא הזה מבחינתנו הוא חייב לבוא ולהגיד אימרה,

**מר לדיאנסקי:**

חוק העזר משנת 80 לקח בחשבון-כאשר חוקקו אותו, את כל מה שאתה אומר והוא עדיין יצר שתי החרגות.

**מר גלעדי:**

בשביל זה אנו החרגנו במקום שיש בו אוכלוסיה,

**מר לדיאנסקי:**

לא מקום, ההחרגה היא לא גיאוגרפית.

**קריאה:**

זה לא בחוק. זה לא בחוק.

החוק לא מדבר על אזור, החוק מדבר על הדת.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 24 -

**מר גלעדי:**

ראובן, הכל טוב ויפה, הכל טוב ויפה, בסופו של יום השאלה אם בקרית שלום ברח' בית-קשת אנו רוצים לראות את החנויות פועלות גם במהלך של שבת. השאלה אם אנחנו רוצים לראות ברח' מחניים את החנויות פתוחות ביום שבת. זה השאלה שנשאלת ולא אם כתוב בחוק כך או כך. נשמר סטטוס קוו עשרות בשנים, הוא נמצא, הוא נותן תשובה כמעט, לא כמעט, תשובה מלאה לכולם, לערבים שבתוכנו, ליהודים שבתוכנו, למסורתיים שבתוכנו ולחרדים שבתוכנו.

**מר לדיאנסקי:**

כאשר טיב טעם פותח את החנות שלהם,

**מר זעפראני:**

מי אמר שזה טוב?

**מר גלעדי:**

אני לא מתווכח אתך, תדבר לאחר מכן.

**מר ספיר- היו"ר:**

ראובן אני מבקש ממך.

**מר גלעדי:**

ראובן,

**מר ספיר- היו"ר:**

ארנון, אני לא צריך עזרה. זעפראני, זעפראני, אני מבקש ממך.

**מר לדיאנסקי:**

טיב טעם יכול להסתדר עם 600 שח'.

**מר זעפראני:**

יש לי שכנים חילוניים, אנחנו מסתדרים יפה, נמשיך להסתדר.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 25 -

**מר ספיר- היו"ר:**

זעפראני, אני מבקש ממך.

זעפראני.

ארנון, יש לך עוד דקה.

**מר גלעדי:**

ידידי, אני לא מתווכח אתך, אני מדבר משהו שבא מאמונתי. אני גם ממונה על פיתוח העסקים ואני חושב שיש צורך לתת גם הפרדה בין נושא של ימי חול לבין נושא של שבת. לבוא ולהגיד- O.K, אנו פותחים את כל העסקים, הופכים את העיר תל-אביב לעוד איזה קיבוץ של קניון אחד שלם, אני לא בטוח שזה מה שאנו רוצים לראות. ואני אומר לך את זה בכובע- גם של ממונה על פיתוח העסקים בעיר. העיר הזאת היא עיר ללא הפסקה, היא עיר של 24 שעות, זה על הכפאק, אבל בוא נשמור על הצביון שיצרנו אותו, בואו נשמור על הקו הדק שמפריד בין נושא של אנרכיה מלאה בתוך העיר לבין שמירה של מכובדות גם לזה, גם לזה וגם לזה. ולכן אני מציע לא להתייחס, כמו שעוזי אומר, למקרה הספציפי הזה, לראות את ההשפעה שיכולה להיות לזה ברמה המקרו עירונית, שאסור לנו היום לחבל בה. תודה רבה.

**מר ספיר- היו"ר:**

עוד מישהו בסבב הזה?

**עו"ד סלמן:**

מילה אחת רק, רק מילה אחת.

**מר ספיר- היו"ר:**

מיטל בבקשה.

**גב' להבי:**

אנחנו קיבלנו את הנושא הזה לדיון במועצה, אנחנו מבינים שהדיון התקיים לפני 60 יום וצריך לתת החלטה תוך 60 יום, אנחנו מבחינתנו קיבלנו את זה לפני יום וחצי, כך שאם מישהו מאתנו רצה קצת לסייר באזור ולהבין איזה השלכות חברתיות הוא עושה, לא סיפק בדינו.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 26 -

מצד אחד יש פה שכונה שאנחנו חושבים, אני חושבת שהאופי שלה הוא אחר מכלל השכונות בעיר, כי הוא בכל זאת, גרים בה למיטב הבנתנו, ידיעתנו, פתיחת הגנים שלנו, מוסדות הלימוד שלנו באזור, גרים בעיקר זרים,

**קריאה:**

מינהל מסיל"ה.

**גב' וולנר-גלעד:**

יש מינהלת.

**מר גלעדי:**

אפשר להעביר את מינהלת מסיל"ה לרמת אביב, זה יהיה יותר טוב, אז תפתחו גם שם. כשזה יהיה שם נראה איך אתה תתמודד עם זה. נראה איך תתמודד עם זה כשזה יהיה שם.

**גב' להבי:**

לא הפרעתי לך ארנון.

**מר גלעדי:**

בגלל שמסיל"ה נמצאת? קח אותה לרמת אביב, תשים אותה שם.

**גב' להבי:**

אני חושבת שהיתה פה הצעה שהיא הצעת ביניים שאולי אפשר לקבל אותה- מצד אחד לא לשבור את הסטטוס קוו, מצד שני לא לפגוע בחוק חופש העיסוק ובהטרונגניות, ולא הומוגניות של העיר תל-אביב, ולאפשר לאיזושהי תקופת ביניים של חצי שנה. הרי אנחנו יודעים שעובדים עוד עסקים בעיר, ואני יודעת ואני יכולה להצביע לך בשכונה שלי שעובדים בעיר, ובהרבה מקומות עובדים בעיר. ומדברים, לא יודעת, אכיפה סלקטיבית לא סלקטיבית, זה מושג ששמענו אותו לא באוזן עדינה, באוזן זה. יכול להיות שאפשר לתת למשך חצי שנה היתר זמני ובמהלך הזה לבדוק באמת את הדמוגרפיה באזור הזה. ולא לשבור חלילה את הסטטוס-קוו בקרב רוב יהודים. ולא רוצים מסחר בקרית שלום, ולא בכרם התימנים,

**מר גלעדי:**

וגם לא בנווה שאנן.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 27 -

**גב' להבי:**

ולא ברמת אביב. אבל יש אזורים בעיר שבהם אנחנו פתחנו דלתנו וליבנו בפני אוכלוסיה זרה, שזה גם היום היחיד שהיא מסוגלת לקנות, ושלא כמונו-הם לא מסוגלים לנסוע באוטו ולנסוע ליקום לקניות, הם יכולים רק בפריפריה הקרובה שלהם. אם אנחנו יכולים להגיע לכלל איזושהי הסכמה של תקופה נסיונית של פעילות, אני חושבת שיהיה בזה כדי לתת לנו את היכולת לבדוק את הדברים בצורה ממשית, ולא לומר שאנחנו מפרים אלא אנחנו בודקים, ואנחנו בודקים ביחס לאזור מאוד ספציפי בעיר שהדמוגרפיה שלה היא מאוד מיוחדת.  
תודה.

**מר גלעדי:**

דורון, אני מציע שיהיה סיור במקום, זה יהיה רק טוב. יש לנו סיירים מקצועיים.

**מר גולדרינג:**

אני רוצה להצטרף למחאה על כך שאנחנו מגיעים לשזוף בנושא הזה כל כך, לאחר בעצם תום המועד שקבע גם בית המשפט לקיומו של הדיון. ועוד בראשית הדברים אני רוצה לומר, להביע את הזעזוע מהקביעה של בית המשפט שהיה כאן אכיפה סלקטיבית שיש בה משום אפליה, וקורא למבקרת העירייה לבדוק כיצד קרתה תופעה כזאת.

**מר גלעדי:**

אתה יו"ר ועדת ביקורת, מה אתה קורא? מה אתה קורא למישהו אחר? תעשה את זה.

**מר גולדרינג:**

בית המשפט החליט שהיתה כאן אפליה וזו תופעה מאוד מאוד חמורה – שאנחנו צריכים כאנשי ציבור לגנות מכל וכל ולקרוא למערכת העירונית לתקן את דרכיה ולפעול מעתה ואילך בתום לב ובשיויון לפני החוק, לבדוק מי אחראי לאותה אכיפה סלקטיבית. וזה רק ... שיש דברים. בעצם מה שאנחנו רואים לנגד עינינו מעלה שאלות מאוד מאוד עקרוניות לגבי מדיניות, גם של סטטוס קוו, גם של יום מנוחה. הרי החוק מבחין בין הצורך לשמור על יום מנוחה לבין הצורך שיום המנוחה הזה יהיה דווקא שבת. ולמה זה ככה? השבת, ברגע שלכולם מסונכרן יחד יום המנוחה, אז יש ליום המנוחה הרבה יותר משמעות. ולכן השאלות האלה הן לפעמים, זה שאנחנו מבטיחים שמישהו סוגר ביום אחר, לאו דווקא נותן לנו את כל השמירה הזאת, כי בעצם אנו רוצים ליצור מרחבים שיהיו מסוגלים להחיל את הפעילות הזאת גם בשבת, וגם ככה שלא יהיה בעצם משהו שמפריע לחווית השבת במקומות שבהם היא חשובה ונחוצה.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 28 -

מה שחסר לי כאן זה להבין מה עמדת התושבים באזור. כלומר, בתיאור היה מאוד מאוד ברור שהתושבים הם ברובם אינם יהודים, אני יודע שיכול להיות, אני יודע מעדות אישית שיש שם הרבה, גם באזור הזה, גם הרבה כן תושבים יהודים, ושאונו בעצם כרגע, לפי הנתונים שיש בדינו, קשה לנו לדעת בעצם איך התושבים שעתידים ממש להיות ליד החנויות האלה, מרגישים ביחס לשינוי בחקיקה דווקא ביחס לאזור שלהם. אני מציע לכן, לקבל את ההנחה שאנשים רוצים להתפרנס בכבוד,

**מר גלעדי:**

זה מסוכן מידי.

**מר גולדרינג:**

ורוצים ליצור מקומות נוספים שבהם הם מייצרים פעילות עיסקית בהתאם לקהילותיהם, אבל גם צריך לבדוק האם זה באמת מתקבל בשטח. לכן אני מציע לדחות את ההחלטה בדבר היתר לחנות הספציפית עד לברור אמיתי באזור עם וועד השכונה ועם שאלה של התושבים במקום.

**מר גלעדי:**

איזה ועד יש שם? אין שם ועד. היו בחירות, חבר שלי גם נבחר לוועד.

**מר מדואל:**

יש שם וועד. קיבלנו 200 חתימות,

**מר ספיר- היו"ר:**

סליחה, סיימת?

**מר גלעדי:**

גם בן דודה של בביוף נבחר לוועד.

**מר גולדרינג:**

ועד אז לא להתעמר בחנות הזאת בקנסות נוספים, ולקבוע מסגרת זמן שתאפשר את האיזון בין כל הבקשות האלה.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 29 -

**גב' וולנר-גלעד:**

אני חושבת שעצם הקמתה של מסילה באזור מצביעה על כך שהעירייה אכן חושבת שיש שם הרבה עובדים זרים, גם אם הם מתחלפים וגם אם זה לא רשום, גם אם כתובתם לא רשומה בתעודת הזהות. אם לה היו מגורים של הרבה עובדים זרים באזור- העירייה לא היתה פותחת את מסיל"ה לסייע להם. חלק מהסיוע זה גם האפשרות להתפרנס וגם האפשרות לצרוך וגם האפשרות ללכת לקנות, כמו שמיטל אמרה, ליד הבית. השאלה אם אפשר להחריג את שעות הפתיחה בשבת בשעות כאלה שיוכלו להתקיים ביחד בכבוד עם האנשים האחרים שפתיחת חנות בשעה שהם הולכים לבית כנסת וחוזרים מבית הכנסת מפריעה להם.

**גב' בן-יפת:**

קודם כל אני רוצה להגיד שכשקראתי את העתירה, אני גם שמעתי את הסיפור הזה לפני, זה באמת מאוד מזעזע. הסיפור הזה של האכיפה הסלקטיבית, זה נשמע כזה משפטי, אבל יש פה פשוט התעללות והתעמרות בבו אדם שהוא באמת חסר ישע. אני לא יודעת מה באגף הפיקוח עשו, יש פה משהו שלא נשמע טוב. אני לא ראיתי את התגובה של העירייה בנדון- מה נעשה מבחינת אותם פקחים, איך הם החליטו, מתי, למה, צבע עור, איך הם החליטו את כל הדברים האלה, צריך לבדוק את זה. יחד עם זאת, כשקראתי את העתירה, אני חייבת להגיד שגם הזדעזעתי מהשקיפות של התושבים הוותיקים של נווה שאנן- שפשוט לא קיימים שם מבחינת העותרים, וזה מאוד חבל. לא מפתיע- האמת, אבל זה מאוד חבל. אני במקרה,

**קריאה:**

אוכלוסיה חלשה.

**גב' בן-יפת:**

אוכלוסיה מוחלשת, נכון, והיא עוד יותר מוחלשת ככל וככל שלא מתחשבים בדעתם, וככל וככל שלא רואים אותם. כמו שבונים תחנות מרכזיות מול המרפסות שלהם והורגים אותם, SLOWLY, ואולי לא כל כך לאט.

**גב' וולנר-גלעדי:**

.SHURLY

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 30 -

**גב' בן יפת:**

כמו שלא שומעים את הזעקה שלהם כשהם מבקשים לא להפוך בית כנסת שקיים כבר 70 שנה לבית תמחוי, זה לא בית תמחוי הופך להיות, זה הופך להיות עמותת גגון לכל העניים והמסכנים של העיר-שזה דבר מבורך, אבל שוב אנו יודעים מה יקרה שם. זאת אומרת, בעוד כך וכך שנים אתה תוכל באמת לבוא לכאן ולהגיד, ואז זה יהיה באמת אמת, כי התושבים הוותיקים-שהיום כן הולכים לבית הכנסת שם, כבר לא יגיעו, כי הם כבר לא יהיו שם, כי אין בתי ספר, יש זיהום אוויר, אין אכיפה. כי גם בעתירה כתבת שזה פח האשפה של תל-אביב, נדמה לי שזה היה ציטוט מהעוזר המשפטי, היועץ המשפטי של אגף הפיקוח אמר את זה, אז זה נכון- כי לא אוכפים. והאכיפה המוגזמת שעשו לבחור הצעיר כאן- זה החרוג, באופן הכללי לא אוכפים שם. יכולים לעבוד שם, נקרא לזה בית זונות, נקרא לזה מקומות לממכר נשים, והמשטרה לא תאכוף את זה והעירייה לא תאכוף את מה שצריך לאכוף, כי היחס החרוג פה הוא היחס שהופנה כלפי סיימון. אני חושבת שיש שם המון תושבים יהודים, אתה אולי לא מכיר אותם, אני מכירה הרבה מהם, חבל שזה מה שכתבתם בכתב התביעה שלכם, אני חושבת שצריך להתייעץ עם התושבים האלה.

**מר ספיר- היו"ר:**

תודה רבה.

**מר משהראוי:**

אני רוצה להעיר הערה: א. לגבי הנושא של יפו שהוזכר פה. אישית אני חושב שכל הקטע הזה שמחייבים את האנשים במצב הכלכלי של היום לסגור את העסקים ביום ראשון, וביום ראשון יפו נראית כמו בית קברות- זה טעות. אבל לנושא, מה שאני מבקש לדעת מעוזי לגבי הדוחות שחלים על העסק הזה, האם ההחלטה שלנו תשפיע רטרואקטיבית על סך הדוחות שיש כלפי האדם.

**מר ספיר- היו"ר:**

אחרי זה.

**מר לדיאנסקי:**

אדוני היו"ר, חברי למועצה:

כשאני קיבלתי את סדר היום לצערי לא צורף לנו פסק הדין, הלכתי וחיפשתי באמת על מה המהומה, למה מכנסים אותנו לישיבה שלא מן המניין לדון בנושא שכזה. וקראתי את פסק הדין בצורה מאוד דקדקנית, וראיתי שבעצם אדם אחד מסכן, מסכן, שרוצה להתפרנס ולפרנס את בנו בן-ה-6, הפך להיות הקורבן העירוני ובמשך 4 שנים הוא רץ הלוך ושוב בין פקידות העירייה, מפקיד לפקיד, ממנהל כזה למנהל אחר, ומנסה לקבל תשובה האם הוא יכול או שלא יכול לפתוח

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 31 -

את חנותו. וסיימון, אתה יושב שם בקהל, ואני רוצה בהזדמנות זו קודם להתנצל בפניך על כל מסכת ההתעללות שעברת פה במשך 4 שנים. עד שהוא קיבל תשובה ראיתי, בפסק הדין, לקח חצי שנה.

**עו"ד מוסקוביץ:**

3 שנים.

**מר לדיאנסקי:**

לא לא לא, לקח חצי שנה עד שהוא קיבל תשובה בכתב מאת מנהל אגף, סליחה?

**מר ספיר-היו"ר:**

אני מבקש לא להפריע.

**מר לדיאנסקי:**

לא, הוא מסייע לי, זה בסדר.

מאת מנהל אגף הרישוי.

וכמובן שבמשך שנתיים וחצי בערך הוא לא הצליח, מה שנקרא, לצאת ראש עם העירייה, עד אשר משרדכם נכנס, הבנתי כפרו-בונו,

**עו"ד מוסקוביץ:**

נכון.

**מר לדיאנסקי:**

לסייע לו בתוך נבכי העירייה. ומי שקרא את פסק הדין גם רואה שאחרי 3 שנים העירייה הסכימה בעצם להביא את הנושא לדיון במועצת העיר, דבר שלאחר מכן, והוא דבר מאוד חמור בעיני- שהעירייה חזרה בה. הגורמים הפקידותיים בעירייה חזרו בה מלהביא את הנושא למועצת העיר, וכולנו הרי יודעים ושמענו גם את עוזי וגם את עורך הדין- מצטטים בצורה טובה את חוק העזר, שבעצם קובע שתי החרגות עיקריות: הוא נותן למועצה סמכות לפטור או לאפשר לאדם לפתוח את חנותו במידה והוא איננו יהודי, והוא מתחייב לסגור את החנות באחד מן הימים שעדתו לא עובדת באותו יום.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 32 -

**עו"ד מוסקוביץ:**

ורק למועצה הסמכות.

**מר לדיאנסקי:**

אבל אי אפשר שכל רגע אתה תענה.

**עו"ד מוסקוביץ:**

סליחה.

**מר ספיר- היו"ר:**

כן ראובן, סיימת?

**מר לדיאנסקי:**

אני עוד לא סיימתי כי עוד לא התחלתי.

**מר ספיר- היו"ר:**

יש לך בדיוק עוד 2 דקות.

**מר לדיאנסקי:**

אותה החלטת מועצה שאתם מצטטים אותה מלפני מספר שנים טובות, מספר 534, שהיא עוסקת בעצם בסמכות שיש למנהל אגף הרישוי לעסוק במתן היתרים ביפו בלבד וביפו בלבד, בית המשפט קבע את הקביעה הזו ואין עוררין עליה. כי האפשרות היחידה שאני מכיר לערער על החלטת בית משפט זה בערעור, וכל עוד זה לא נעשה- זו החלטה שרירה וקיימת, וגם פסק הדין מהווה פסק דין מנחה- כפסק דין של בית משפט מחוזי. ולכן אני גם שמח שלנו כחברי מועצה, ועכשיו אני מדבר לחברי חברי המועצה, יש סמכות אמיתית לקבוע האם לאשר למקרה הספציפי הזה לפתוח את החנות שלו בשבת, תוך כדי התחייבות חד משמעית- שביום ראשון הוא יסגור אותה. ואנחנו היום נדרשים לא להחליט לגבי המדיניות העירונית הכללית, והאם אנחנו שומרים על הסטטוס קוו או לא שומרים על הסטטוס קוו, אנחנו נדרשים היום לסוגיה אנושית קטנה, נקודתית, ואני מציע שאנחנו נתמקד בסוגיה הנקודתית הזו ולא נאפשר לסטות, מאפשר למי שיש לו עניין כזה או אחר להסיט אותנו מאותה נקודה אנושית מסוימת.

דיברו כאן לפני על האכיפה הסלקטיבית. האכיפה הסלקטיבית הזו היא באמת דבר שלא ניתן לקבל ולא ניתן להבין. גם הטיעון המאוד מאוד לא מחזיק מים של בא-כוח העירייה בבית

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 33 -

המשפט, שבעצם אמר שאותו עובד, שאותו פקח שנותן דו"ח ברח' נווה שאנן, בצד ימין של הרחוב, לא יכול לעבור לצד השני ולתת דו"ח לחנות אחרת,

**מר ספיר- היו"ר:**

ראובן, זמנך עבר.

**מר לדיאנסקי:**

לחנות אחרת שפותחת גם ביום שבת, זה טיעון שלא מחזיק מים.

**מר ספיר- היו"ר:**

ראובן, תודה רבה, זמנך עבר.

**מר לדיאנסקי:**

לא, תן לי רגע לסיים.

**מר ספיר- היו"ר:**

משפט סיום.

**מר לדיאנסקי:**

זה טיעון שלא מחזיק מים, זה טיעון לא רציני ולא מכבד אותנו.  
אני רוצה לבקש מכל אחד שיושב כאן להסתכל לאדם הזה, לאדון סיימון בעיניים ולאפשר לו לפתוח את החנות בשבת, לאפשר לו לפרנס את הילד שלו בן ה-6 ובכך אנחנו נעשה מעשה חשוב ואולי נכפר על 4 שנים שהאיש הזה מכתת רגליים בין מסדרונות העירייה, תודה.

**מר מדואל:**

תורי דורון.

**מר ספיר- היו"ר:**

לא ביקשת. אמרתי שאני הולך לפי סדר.

**מר לוברט:**

אהרון, אתה רוצה לדבר, דבר..

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 34 -

**מר ספיר- היו"ר:**

אהרון, לפניכם משורת הדין אני נותן לך לדבר.

**מר לוברט:**

אין בעיה, לכולם יש זמן לדבר היום.

**מר ספיר- היו"ר:**

לפניכם משורת הדין.

**מר מדואל:**

דורון, היום אני רואה שאני ואתה לא משדרים על אותו גל.

**מר ספיר- היו"ר:**

זה התחיל בוועדה עוד.

**מר מדואל:**

כל עוד לא דיברתי, זכותי לשמוע.

אני יודע, זה שונה מהוועדה ואנו נתכנס פה עוד הרבה במליאות על עררים לאור ההתנהלות שהיתה כאן היום.

**שאלה:**

למה?

**מר ספיר- היו"ר:**

הוא מאיים. מאיים. מאיים שיגיש הרבה ערעורים.

**מר מדואל:**

לא, אני לא מאיים. לאור ההתנהלות שהיתה כאן היום יהיו הרבה עררים, וועדת המליאה תהפוך באמת להיות וועדת משנה.

אבל אני עכשיו בא לדבר על משהו אחר. אנו פה עוסקים בעצם במהגרי עבודה, אנשים שבאים לארץ כדי להתפרנס. מהגרי עבודה- יש להם פנים רבות. אחת הסוגיות הכואבות במהגרי עבודה- שהם מעצם הגיעם פוגעים באוכלוסיות המוחלשות באותו אזור. אני חושב שהבדיקה המרכזית

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 35 -

לגבי מתן היתר לאותה מכולת או לא, ובנווה שאנן גרים לא מעט יהודים, ונתקלתי בהם לא מעט בחודשים האחרונים במסגרת הפעילות. אנחנו צריכים לראות אם יש מכולת של יהודים שעובדת שם. ואני משוכנע שיש ברחובות של יסוד המעלה והאחרים- מכולות של יהודים.

**מר ספיר- היו"ר:**

כמה שאני מבין זה חנות בגדים, לא מכולת.

**מר מדואל:**

חנות בגדים, על אחת כמה וכמה – חנויות בגדים יש הרבה.

**מר לדיאנסקי:**

זה חנות גרביים וחנות יד שניה.

**מר ספיר- היו"ר:**

חנות בגדים.

**מר מדואל:**

חנויות בגדים ונעלים יש הרבה בנווה שאנן. השאלה אם יש יהודים שפותחים שם באותו יום, השאלה האם תאפשר להם את האפשרות לפתוח גם כן ביום שבת מסחר באזור הזה. כלומר, באיזשהו מקום זה מהווה תחרות בלתי הוגנת בענין. טוב שציינתם שזה בגדים, לא הייתי מרוכז כל כך בדיון, שם יש הרבה חנויות בגדים של יהודים, והשאלה האם אותה פתיחה,

**מר ספיר- היו"ר:**

הם לא יכולים לפתוח בשבת.

**מר מדואל:**

הם סגורים בוודאות ביום שבת.

**מר ספיר- היו"ר:**

אסור להם לפתוח בשבת, אסור להם.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 36 -

**עו"ד סלמן:**

אי אפשר לאשר לפי חוק העזר.

**מר מדואל:**

אנו גם עלולים לגרום כאן למצב שהחנויות האלה יקחו, ויפתחו את העסקים ביום שבת,

**מר ספיר- היו"ר:**

תודה רבה. אהרון תודה רבה.

**מר לוברט:**

אני רק רוצה להעיר, אני לא יודע אם אני אגמור ב-10 דקות,

**מר ספיר- היו"ר:**

יש לך 5 דקות.

**מר לוברט:**

ב-5 אני אגמור.

ראובן מדבר דברים שאני לא מבין. יש לנו חוק במדינה שאוסר פתיחה, בא בן אדם, חושב שמותר אז הוא אומר- אני בינתיים פותח, וצועק- למה נותנים לי דוחות. אם בינתיים החוק אוסר, אז לא פותחים עד שיהיה לך היתר לפתוח. אם אין היתר, החוק אוסר, זה לא פותחים ובוכים, בינתיים סגור-עד שיהיה היתר.

רק כדי לסבר את האוזן, כש-AM-PM פתחו את החנויות שלהם פה זה פגע, זה פוגע במסחר של בעלי המכולת. דיברו על תחרות שאינה הוגנת, הגישו כולם, 113 חנויות נגד AM-PM, שהם מקבלים דוחות- לא יכולים כל שבת לשלם 600 שח', AM-PM זה חברה גדולה שלא אכפת לה לשלם את ה-600 שח', הם משלמים ונשארים פתוחים, והם-אין להם את הכסף. הם הגישו לבית המשפט- תחרות שאינה הוגנת. אז אם אדון הפליט שאני לא יודע את שמו,

**קריאה:**

סיימון.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 37 -

**מר לוברט:**

סיימון. לא יכול לשלם, לא פותחים. בינתיים החוק אוסר. ולא צריך להביע בשם המועצה את התנצלותנו. אני מאוד מוחה על זה. אם אסור אז לא פותחים.

**גב' וולנר-גלעד:**

אז רק עשירים יפתחו?

**מר לוברט:**

לנקודה השניה, מיטל וכל האלה, לכולנו- שאנחנו דואגים לשכונות לא פחות מכל אחד אחר. העירייה שמטילה איזשהו, איך אומרים בעברית סטמפל,

**מר ספיר-היו"ר:**

חותמת.

**מר לוברט:**

חותמת על איזשהו אזור, פלורנטין נעשה בתי תמחוי כי זה אוכלוסיה חלשה, בשפירא יש גם עובדים זרים אז גם נכניס דברים, בתחנה מרכזית ישנה אנחנו צריכים לדאוג שאלה שלא נמצאים חוקית פה, אנחנו צריכים לדאוג להם. למה? לא יודע. במקום להביא את רשויות החוק לאכוף על מי שלא חוקי פה לעזוב שם,

**עו"ד מוסקוביץ:**

לא דיברנו על לא חוקיים, זה לא רלבנטי לעניין.

**מר לוברט:**

אתה הסברת שיש שם, שעל פי המרשם יש שם מעט,

**עו"ד מוסקוביץ:**

לא ביקשתי בשם כולם.

**מר ספיר-היו"ר:**

סליחה, אני מבקש ממך לא להפריע.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 38 -

**מר לוברט:**

על פי המירשם אין שם כל כך הרבה, רק גרים שם כל מיני, גם מה שאתה לא יודע בדיוק איך הם הגיעו.

אני מקבל תלונות, יש בשד' הר ציון בית כנסת קווקזי, קרוב מאוד ליסוד המעלה ונווה שאנן, הם באים כל הזמן ומתלוננים על כל מה שעושים סביבם כל העובדים הזרים,

**קריאה:**

את המנגאלים.

**מר לוברט:**

אנחנו נפגשים אצל אלי לוי-איך אפשר לעשות גדר כדי למנוע את הקירבה לבית הכנסת, אתה אומר- לא, זה הכל עובדים זרים פה.

**מר ספיר- היו"ר:**

יש לך עוד דקה.

**מר לוברט:**

יש לי עוד דקה? אז עכשיו מיטל אנחנו לוקחים את אזור התחנה המרכזית, קובעים בחותמת- זה אזור חלש לעובדים זרים ונתיר שם חנויות. אז את היהודים- לא תהיה ברירה, הם הרי לא ישבו,

**מר גלעדי:**

הם יעזבו שמה.

**מר לוברט:**

הם יעזבו, או שגם הם יפתחו ויקבלו דוחות, כי זה מסחר לא הוגן, וראובן בשם החוק דואג להכל. אני מציע להשאיר. זה לא רק זה, ברגע שפתוח באזור התחנה המרכזית, באים. זה לא רק תושבי האזור קונים, זה גורם שבאים, אנחנו עוד פעם גורמים לתחרות שאינה הוגנת. אנו צריכים להשאר במירקם שנשאר- יפו פתוח ושאר העיר סגור. תודה.

**מר מזרחי:**

למיטב ידיעתי הדיון הוא דיון עקרוני. אני לא מניח שצריך לכנס את כל ישיבת מועצת העיר כדי שיהיה דיון על מקום כזה או אחר מבחינת פתיחת חנות או מסעדה או חנות בגדים. לצערי הרב

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 39 -

סיימון באמת נופל כאן בסיטואציה הזו במצב לא נעים. אני ברמה העקרונית בעד שמירת הסטאטוס קוו. אני גם העליתי את זה, כזכור לכם, בישיבת המועצה האחרונה. כמו שאני מתנגד לכך שציבור דתי קיצוני ירכוש קרקע בלב ליבה של יפו,

**מר גלעדי:**

אל תערבב,

**מר מזרחי:**

ארנון אני לא מייצג אותך, אני לא מייצג אותך.

**מר גלעדי:**

מה הקשר בכלל?!

**מר מזרחי:**

כך אני חושב שלא צריך, ומחר מחרתיים יקנה נוצרי כשר מיפו, לאו דווקא מדרפור, ויבוא וירצה לרכוש חנות במקום אחר, כמו בשינקין, ויפתח חנות בגדים, אבל הוא נוצרי, מותר לו. על פי העקרון הזה- אם נאשר כאן- אפשר גם לפתוח בשינקין, מדוע לא? למה בתחנה המרכזית מותר ופה אסור? לכן אני מאוד מצטער סיימון, אני מדבר ברמה העקרונית, צריך לשמור על סטאטוס קוו בעיר הזו,

**מר גלעדי:**

יפתח בתוך מעוז אביב.

**מר לדיאנסקי:**

אין לי בעיה, הלוואי שיוכל היה להחזיק חנות במעוז אביב

**מר מזרחי:**

לא לפתוח בשכונה חילונית דווקא להכעיס- מבנים או פעילות דתית קיצונית כדי להכעיס את האוכלוסיה החילונית, כך אני נגד קבוצה אחרת שתבוא למקום אחר. לכן, עם כל הצער בדבר, היות שהדיון הוא דיון עקרוני,

**מר לדיאנסקי:**

מה עקרוני שמוליק?

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 40 -

**מר ספיר- היו"ר:**

אני מבקש לא להפריע.

**מר מזרחי:**

אני חושב שאני הבהרתי את העניין הזה.

**מר לדיאנסקי:**

תקרא את פסק הדין.

**מר מזרחי:**

אני הבהרתי את העניין הזה.

**מר לדיאנסקי:**

תקרא את פסק הדין.

**מר ספיר- היו"ר:**

אני מבקש ממך לא להפריע.

**מר מזרחי:**

אם אני אאשר לו פה, אני אצטרך גם באלנבי פתיחה בשבת לנוצרי, ותאר לך שיהיו עסקים שיהיו שותפים ערבי, יהודי ומוסלמי,

**מר ספיר- היו"ר:**

שמוליק זמנך עבר. שמוליק מזרחי.

**מר מזרחי:**

וכל השבוע יהיה פתוח בלי הפסקה.  
תודה רבה.

**מר לדיאנסקי:**

זה כמו בדיחה, ערבי, נוצרי ויהודי עולים למטוס.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 41 -

**מר להט:**

אני רוצה לומר בשתי דקות כי אני חושב שרוב הדברים נאמרו. אני חושב שצריכים להבחין פה בין שתי שאלות, האחת זה באמת הסוגיה האנושית, והסוגיה העקרונית- נושא השבת. אני קראתי את פסק הדין בעיון. פסק הדין הוא בהחלט דבר מורכב שאני לא בטוח עד כמה אפשר להסכים או לא, אבל כרגע זה פסק הדין וזה מה שתקף, ואני חושב שהעירייה כן צריכה לקרוא את הביקורת של פסק הדין על תהליך ההתנהלות בנושא האנושי, ואני בהחלט חושב שזה ראוי לתשומת לב. יש שם ביקורת קשה, ואני מדבר על התהליך האנושי בלבד, לא כרגע על הנושא העקרוני. אני באופן אישי נגד לאשר את הפתיחה בשבת, אני חושב שזה דבר לא ראוי כי בסופו של דבר יש חוק, החוק-צריך לקיים אותו ואני חושב שאי אפשר לעצום עיניים ולהגיד-בגלל שיש מקרה אחד ספציפי אז בואו נאשר אותו, והוא יתחייב, והשאר אחר-כך יהיה בסדר. זה לא עובד.

**עו"ד מוסקוביץ:**

החוק מתיר.

**מר להט:**

אני מבקש ממך לא להתערב בדברים שאתה לא זכאי להתערב בהם. ולכן אני חושב, אני אישית נגד לאשר את הבקשה, אבל אני חושב שכן חשוב- בהיבט האנושי, לא יתכן להשית על אדם מסוג שכזה, כאדם פליט, ואנחנו רבותי –אסור לנו להתעלם ממה שאנחנו עברנו, קנס של 68,000 שח' למיטב זכרוני.

**קריאה:**

זה בוטל.

**מר להט:**

שזה בוטל.

**עו"ד סלמן:**

הקנס בוטל על ידי בית משפט.

**מר ספיר- היו"ר:**

הקנס בוטל.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 42 -

**עו"ד סלמן:**

האכיפה המינהלית לגבייה בוטלה. אסור לנו לגבות.

**עו"ד מוסקוביץ:**

הקנס לא בוטל, הוא רק הוקפא.

**מר להט:**

יש לקרוא את פסק הדין בנושא הביקורת,

**מר לוברט:**

שיסגור בינתיים. יש חוק, שיסגור עד שיהיה לו היתר. שיסגור בינתיים.

**מר להט:**

תן לי רק לגמור לדבר.

אני חושב שכן צריך לקחת לתשומת לב את ההתבטאות שהיתה שם, זה לא בסדר- התהליך שנעשה, ואני חושב שכן צריך לטפל בזה. ראובן, אני הראשון, תדע לך, שהצביע בעד להחזיק את פרויקט מסיל"ה-כי זה חשוב, אבל לגופו של עניין אני חושב שלא צריך לאשר את זה, נקודה.

**מר ספיר- היו"ר:**

פאר, אתה רוצה שנייה? משהו קצר פאר.

**מר ויסנר:**

אני שני דברים:

קודם כל-בגלל שהפרוטוקול, אני מאמין שהוא יגיע גם לבית המשפט, אז קודם כל חייבים לציין שעיריית תל-אביב היא הרשות היחידה במדינת ישראל שהקימה את פרויקט מסיל"ה ואת הנושא של עובדים זרים. מי שלא היה באזור הזה, אז קודם כל לכו תראו מה עשינו בנושא של הגן הקוקוזי שהרימו שם. פינו שטח ענק, יש מקום למשחקים, דווקא לאוכלוסיה שאף אחד לא היה מצפה, דווקא באזור הכי קשה, האזור הקשה של תל-אביב הקימו שם גן לתפארת עבור העובדים הזרים.

**גב' וולנר-גלעד:**

זה אומר שיש שם אוכלוסיה למרות שהיא לא רשומה בתעודת זהות.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 43 -

**מר לוברט:**

עבור היהודים שגרים שם.

**מר ויסנר:**

עבור האוכלוסייה שנמצאת שם.

צריך לזכור שמדינת ישראל, שמדינת ישראל שולחת ושלחה, אני לא יודע מה המצב כרגע, שלחה מידי יום, שלחה אוטובוסים לעיר תל-אביב, הנחיתה אותם בעיר תל-אביב, עובדים מדרפור, ואמרה להם- אתם יכולים להשאר במדינת ישראל אך לא לעבוד בתל-אביב אלא לעבוד בחדרה או בבאר-שבע,

**קריאה:**

לא בין חדרה לגדרה.

**מר ויסנר:**

או בגדרה. ואנו יודעים שזה לא אזורים שיש בהם עבודה ולכן הם נשארים. אני חושב שמבחינה הומניטארית עיריית תל-אביב עושה את המיטב על מנת לעזור לאותם אנשים, כי כמו שדן אמר- הם בסופו של דבר פליטים.

**מר לדיאנסקי:**

ומן הכלל אל הפרט?

**מר ויסנר:**

אני דרך אגב מצטרף למה שדן אומר, ואני רוצה להוסיף שהדבר הכי חשוב זה מבחינה הומאנטרית- אם אפשר לעזור, ואם כמו שאומר העורך-דין שלא ביטלו את זה, אנחנו יכולים לחשוב איך זה לא יעמוד ויהיה תלוי מעל ראשו של אותו בחור. זה הכל. ואני בעד סטאטוס-קוו, להשאיר את הסטאטוס קוו כרגע איך שהוא.

**מר ספיר- היו"ר:**

לפני שניגש להצבעה אני רוצה לומר משפט אחד, אני חושב שרוב הדברים כבר נאמרו. אבל הואיל והיתי ואני הוא חבר המועצה היחיד מכל החברים שיושבים כאן, לפי מיטב,

**קריאה:**

נתן וולך.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)**

- 44 -

**מר ספיר- היו"ר:**

לפני שנתן יגיע. אני חבר המועצה היחיד שהיה שותף לחיקוק חוק העזר, אני יכול להגיד בצורה מוחלטת וברורה שכוונת המחוקק היתה כפי שאמר היועץ המשפטי לעירייה, לא לאפשר את שיקול הדעת ליתן לפתוח היתרים בשבת מחוץ לאזור הרלבנטי, קרי לאפשר את שיקול הדעת אך ורק ביפו, באזור המוגדר בתחום של המפה.

**מר גלעדי:**

אני מציע שנשמור על הסטאטוס-קוו, אל תכנס לזה.

**מר ספיר- היו"ר:**

סליחה, אני מדבר כרגע על חוק העזר. אני מבקש ממועצת העירייה לקבל החלטה ואני מעלה את זה להצבעה. ההצעה היא- מי בעד לקבל את הבקשה להיתר? מי בעד לקבל את הבקשה להיתר, זו ההצעה שמונחת בפני המועצה.

**מר גולדרינג:**

אני העליתי בעצמי הצעת החלטה.

**גב' להבי:**

היית מוכן שהיא תהיה זמנית?

**מר ספיר- היו"ר:**

אני מבקש להעלות להצבעה, זו ההצעה. אפשר להצביע בעד, ואפשר להצביע נגד.

**מר גולדרינג:**

יש הצעות אחרות.

**מר ספיר- היו"ר:**

אם תהינה הצעות נוספות נצביע עליהן גם. מי בעד לקבל את הבקשה להיתר:

**מר לייבה:**

מצביעים?

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 45 -

מר ספיר-היו"ר:

כן. מי בעד לקבל את הבקשה להיתר.

מר לייבה:

ה צ ב ע ה

בעד ה"ה:

1. לדיאנסקי
2. להבי.

מי נגד:

ה צ ב ע ה

נגד ה"ה:

1. מזרחי
2. לוברט
3. זעפראני
4. סיקסיק
5. בביוף
6. ארנון
7. אסף
8. דורון
9. דן
10. פאר

נמנעים ה"ה:

1. יעל
2. רחל
3. מדואל
4. יואב
5. נוח
6. אחמד

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 46 -

**מר ספיר- היו"ר:**

מה התוצאות?

**קצרנית:**

2, בעד, 10 נגד, 6 נמנעים.

**החלטה: ההצעה לקבל את הבקשה להיתר- לא התקבלה.**

**מר גולדרינג:**

אני מבקש להעלות את ההצעה שלי.

**מר ספיר- היו"ר:**

שניה, שניה, תן לי.

**מר ספיר- היו"ר:**

אני מודיע בשם היועץ המשפטי לעירייה, שהעירייה לא מתכוונת לאכוף, לא מתכוונת לאכוף, סליחה.

**גב' להבי:**

אנחנו רוצים לשמוע.

**מר ספיר- היו"ר:**

העירייה לא מתכוונת לאכוף את הדוחות ואת הקנסות המינהליים שהוטלו.

**מר לדיאנסקי:**

היא לא יכולה, כי יש פסק דין.

**מר ספיר- היו"ר:**

פסק הדין, הבנתי שהוא מקפיא את העניין

**קריאה:**

לא, לא מקפיא.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 47 -

**מר ספיר- היו"ר:**

פסק הדין מקפיא.

**מר לייבה:**

על מנת להסיר ראובן.

**מר ספיר- היו"ר:**

למען הסר ספק,

**מר לדיאנסקי:**

להיצמד לפסק הדין.

**מר לייבה:**

להיצמד לפסק הדין.

**מר ספיר- היו"ר:**

להיצמד לפסק הדין?

**מר לייבה:**

הוא רוצה.

**קריאה:**

ראובן, אתה רוצה לעזור או אתה רוצה?

**גב' להבי:**

אני מבקשת ממך דורון, זאת היתה אמירה נפלאה, אני מבקשת- תמצא אותה ותאמר אותה, כי היה בה מחווה אנושית ראויה.

**מר ספיר- היו"ר:**

אני מודיע על דעת המנכ"ל ועל דעת היועץ המשפטי לעירייה,

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 48 -

**גב' להבי:**

ועל פי בקשת חברי המועצה.

**מר ספיר- היו"ר:**

שאנחנו לא נאכוף את אותם העיצומים,

**מר לוברט:**

לאיזה עוד פורעי חוק לעזור עוד? אפשר להביא עוד כמה רעיונות של עוברי חוק שגם להם מבחינה אנושית? יש לי משפחה עם 8 ילדים שיש להם דוחות, אפשר לוותר להם?

**גב' להבי:**

אחר כך, אחר כך.

**מר לוברט:**

עוברים על החוק ואחרי זה מוותרים. אני רוצה לראות עכשיו. יש לי מישהו עם משפחה עם דוחות חניה שלא היתה להם ברירה,

**קריאות - צעקות**

**קריאה:**

סליחה, מה זה מעניין אותך.

**מר לוברט:**

זו חוצפה שמצפצפים על החוק. ככה, אנושית ככה אנחנו.

**מר גלעדי:**

לוברט, תקשיב רגע לעצמך. לוברט, יש פה החלטה תקדימית שמועצת העיר ללא וועדות רשאית לבטל דוחות,

**גב' להבי:**

לא נכון. זה תרגום של החלטה משפטית של בית משפט, מה קרה לך?

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 49 -

**צ ע ק ו ת**

**מר לוברט:**

עירייה לא יכולה לבטל דוחות.

**גב' להבי:**

נכון.

**מר לוברט:**

היועץ המשפטי, עירייה יכולה לבטל דוחות? לא.

**קריאה:**

למה אתה מתווכח?

**קריאה:**

מה אתה רוצה לומר?

**מר לוברט:**

עירייה לא יכולה לבטל דוחות.

**מר לדיאנסקי:**

מנחם, אם היית שומע לי לא היה קורה כל הדברים האלה.  
יש מקום לקבל את עתירתו של העותר בעניין זה ולהורות,

**מר ספיר- היו"ר:**

אני שומע את יואב עכשיו, יואב עכשיו ברשות דיבור,

**מר מזרחי:**

אם הייתי יודע שלוברט... הייתי תומך בעד הוצאת הרשיון הזה. אם הייתי יודע שלוברט בצורה  
כזאת מתנהג. במקום לקבל את הרוב שכאן התקבלה ההחלטה.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 50 -

**מר ספיר- היו"ר:**

שמוליק אני מבקש, שמוליק אני מבקש.

**מר מזרחי:**

לכבד את ההחלטה פה.

**מר ספיר- היו"ר:**

שמוליק. יואב רצית לומר משהו?

**מר גולדרינג:**

אני העליתי הצעה במהלך הדברים שלי שביקשתי שיצביעו עליה כהצעת החלטה- לכנס את התושבים ולהשתמש בועד התושבים של נווה שאנן,

**קריאה:**

אין ועד שם.

**מר גולדרינג:**

או בכל צורה אחרת.

**קריאה:**

אין שום וועד.

**מר לוברט:**

להקים ועד יהודי

**צ ע ק ו ת**

**מר ספיר- היו"ר:**

לא צריך החלטת מועצה בשביל זה.

**מר לוברט:**

להקים ועד יהודי במקום.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 51 -

**מר ספיר- היו"ר:**

לא צריך החלטת מועצה בשביל זה. תודה רבה.

**מר גולדרינג:**

ובכל זאת. סליחה, סליחה, סליחה דורון, אתה לא יכול לעשות את זה. לגבי כל שאלה, לגבי כל הצעה שעולה להחלטה במסגרת המועצה שעל כל סעיף שעל סדר היום-אפשר להצביע עליה.

**מר ספיר- היו"ר:**

אבל הצבענו.

**מר גולדרינג:**

לא הצבענו על ההצעה שלי.אני הצעתי במהלך הדיון שיהיה שיתוף ציבור,

**מר ויסנר:**

מה פתאום? נו די.

אני מציע שפעם הבאה השופטת תיגש לציבור ותשאל אותו ולא תשאל אותנו.

**מר גולדרינג:**

זה מה שביקשתי להחליט ואני רוצה שיהיה על זה הצבעה.

ק ר י א ה

**מר גולדרינג:**

אפשר, אבל אני מבקש שזו תהיה החלטת מועצה במסגרת דיונה.

**מר גלעדי:**

תעלה את זה במסגרת הצעה לסדר.

**מר גולדרינג:**

לא.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 52 -

**מר מזרחי:**

תעלה את זה במסגרת הצעה לסדר. זה לא על סדר היום.

**מר גולדרינג:**

ההצעה הזאת כבר עלתה, זה בסדר היום,

**מר גלעדי:**

לא.

**מר גולדרינג:**

בכל נושא שעל סדר היום,

**מר ספיר- היו"ר:**

זה לא על סדר היום אבל,

**קריאה:**

להגיש הצעת החלטה,

**מר גלעדי:**

הצעה לסדר.

**מר ספיר- היו"ר:**

לפי מיטב הבנתי הנושא לא על סדר היום,

**מר גולדרינג:**

תן ליועץ המשפטי לענות. אני מציע שהיועץ המשפטי יענה.

**מר ספיר- היו"ר:**

אני אומר את דעתי קודם שהיועץ המשפטי יגיד את דעתו.

**מר גולדרינג:**

100%.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 53 -

**מר ספיר- היו"ר:**

לפי מיטב הבנתו הבקשה היחידה היתה- לקבל את הבקשה שהונחה לפניו או לא.

**מר גולדרינג:**

לא.

**מר ספיר- היו"ר:**

זה הבקשה שמונחת לפניו.

**מר גולדרינג:**

בנושא שעולה על סדר היום אפשר להעלות הצעות החלטה ולהצביע עליהן.

**מר ספיר- היו"ר:**

היועץ המשפטי, תאמר אם דעתי לא נכונה.  
תן תשובה.

**גב' להבי:**

תן תשובה ליועץ המשפטי, הנה.

**מר מדואל:**

זה בדיוק מה שקרה עם הסמינר, היום הורידו את כל ההחלטות מסדר היום בלי הצבעה, דבר חסר תקדים.

**עו"ד סלמן:**

אם יואב רוצה לעשות בדיקה, לעשות שם שיתוף ציבור או לעשות בדיקה של הנושא – זה ניתן להעשות, לא צריך לקבל לגבי זה הבטחה, החלטה.

**מר גולדרינג:**

זו לא השאלה שאתה נדרש אליה. השאלה שאתה נדרש אליה היא כזאת: האם במסגרת הדיון במועצה בסעיפים שקבועים בסדר היום, שניה, תן לי רק להציג את השאלה. האם במסגרת, שחבר מועצה מעלה הצעת החלטה במסגרת דיון בנושא שהוצב על סדר היום, האם אפשר,

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 54 -

**עו"ד סלמן:**

התשובה היא,

**מר גולדרינג:**

סליחה, עוד לא סיימתי את השאלה.

**עו"ד סלמן:**

אני עונה לך, שמעתי. התשובה היא שצריך להעמיד להצבעה את ההצעה שלו. זה התשובה.

**מר גולדרינג:**

תודה רבה. וזה מה שאני רוצה.

**עו"ד סלמן:**

אני רק אומר שההצעה היא לא,

**מר מדואל:**

דורון אתה שומע, זה מה שעשית עם סמינר ,

**עו"ד סלמן:**

היא לא נוגעת לגופו של הדיון. זה הצעה אחרת.

**מר ספיר- היו"ר:**

היועץ המשפטי, עכשיו אני רוצה להעלות להצבעה לעשות סקר בשכונת נווה שרת, הנושא להצבעה? או בכפר שלם. עכשיו נביא את כל הנושאים האלה להצבעה?

**עו"ד סלמן:**

אני לא השלמתי. אמרתי, אי אפשר להעלות הצעה, אי אפשר להעלות הצעה להחלטה שהיא לא נוגעת לגוף הבקשה.

**מר ספיר- היו"ר:**

לא נוגעת.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה  
ישיבה לא מן המניין מס' 8  
מתאריך ט"ו סיוון תשס"ט (07/06/09)

- 55 -

**מר גולדרינג:**

וזו ההצעה שהצעת, ההצעה היתה,

**עו"ד סלמן:**

הבקשה שהוגשה למועצה היא בקשה לקבלת היתר לפתיחה בשבת,

**מר ספיר- היו"ר:**

נכון.

**קריאה:**

הוא מבקש לא לדון בעניין,,, תושבים.

**גב' להבי:**

אני כן רוצה ביחס לבקשה הספציפית להעלות משהו, ספציפית מאוד.

**מר מדואל:**

אנחנו מבקשים, בנוגע להיתר, לקיים סקר תושבים.

**מר ספיר- היו"ר:**

עם כל הכבוד, כל הנושאים שאתם מעלים הם לא רלבנטיים לנושא הישיבה, אני נועל את הישיבה, תודה רבה, הישיבה נעולה.

**הישיבה ננעלה בשעה 19:37**

---

מנכ"ל

---

יו"ר

ערכה: גב' גלילה בן-חורין, מזכירת מועצה